


## Художественная антропология Расула Гамзатова (на примере книги «Мой Дагестан»)

Бэла Зауровна Мхце<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ставропольский государственный педагогический институт гуманитарных исследований (д. 417 А, ул. Ленина, 355029 Ставрополь, Российская Федерация)

кандидат филологических наук

 0009-0008-4746-4669. E-mail: mxze79[at]yandex.ru

© КалмНЦ РАН, 2023

© Мхце Б. З., 2023

**Аннотация.** В настоящей статье затрагивается вопрос художественного освоения феномена человека в творчестве советского поэта, прозаика, публициста, советского и российского общественного и политического деятеля, переводчика Расула Гамзатова. *Цель* исследования — анализ произведения Расула Гамзатова «Мой Дагестан» в аспекте художественной антропологии. *Результаты.* Особый интерес к художественной антропологии в творчестве Расула Гамзатова продиктован культурологическими, общественными, социальными изменениями, произошедшими в XX–XXI вв. Глобальная маргинализация общества, информационные войны, отступление от духовных и культурных ценностей народа могут привести к потере идентичности и полному исчезновению этнокультурной общности. Творчество писателя — это уникальное явление, которое позволит читателю осмыслить внутренний мир человеческой души, осознать место человека в мире и его предназначение. Создавая собственную концепцию человека с помощью художественных средств, Расул Гамзатов отвечает на глобальные вопросы бытия.

**Ключевые слова:** художественная антропология, поэзия, литература, культура, духовно-нравственные ценности, человек


**Для цитирования:** Мхце Б. З. Художественная антропология Расула Гамзатова (на примере книги «Мой Дагестан») // Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН. 2023. № 1. С. 200–211. DOI: 10.22162/2587-6503-2023-1-25-200-211

# Rasul Gamzatov's Anthropology of Literature: A Case Study of *My Dagestan*

Bela Z. Mkhitse<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Stavropol State Pedagogical Institute for Humanities Research  
(417 A, Lenin St., 355029 Stavropol, Russian Federation)

Cand. Sc. (Philology)

 0009-0008-4746-4669. E-mail: mxze79[at]yandex.ru

© KalmSC RAS, 2023

© Mkhitse B. Z., 2023

**Abstract.** *Introduction.* The article examines literary endeavors into the phenomenon of man in a work by the Soviet poet, novelist, publicist, Soviet and Russian public and political figure, translator Rasul G. Gamzatov. *Goals.* The paper aims to analyze R. Gamzatov's *My Dagestan* from the perspective of anthropology of literature. *Results.* Our interest in the anthropology of R. Gamzatov's literature arises from cultural, social, and nation-wide changes of the twentieth and early twenty first centuries. The global marginalization of society, information wars, deviations from ethnic spiritual and cultural values can lead to identity loss and complete disappearance of any ethnocultural community. The writer's works constitute a unique phenomenon instrumental in comprehending the inner world of human soul, understanding an individual's place and cause in the world. R. Gamzatov employs literary tools to create his own concept of man and answer the universal questions.

**Keywords:** anthropology, poetry, literature, culture, spiritual and moral values, man

**For citation:** Mkhitse B. Z. Rasul Gamzatov's Anthropology of Literature: A Case Study of *My Dagestan*. *Bulletin of the Kalmyk Scientific Center of the RAS*. 2023; 1: 200–211. (In Russ.). DOI: 10.22162/2587-6503-2023-1-25-200-211

## Введение

Объектом художественной антропологии является воссозданный в искусстве человек, который исследуется другим человеком — автором [Автухович 2013: 6]. В настоящей статье затрагивается вопрос художественного освоения феномена человека

в творчестве советского поэта, прозаика, публициста, советского и российского общественного и политического деятеля, переводчика Расула Гамзатовича Гамзатова (1923–2003). Особый интерес к художественной антропологии в творчестве Расула Гамзатова продиктован культурологическими изменениями, произошедшими в XX в. Расул Гамзатов — из тех художников слова, которые утверждают непреходящую ценность человеческой личности и в художественной форме исследуют отношения этой личности с миром. Творчество писателя — это уникальное явление, которое позволяет читателю осмыслить внутренний мир человеческой души, осознать место человека в мире и его предназначение. Создавая собственную концепцию человека с помощью художественных средств, Расул Гамзатов отвечает на глобальные вопросы бытия [Чуякова, Мхце 2022: 635].

Книга Расула Гамзатова «Мой Дагестан» — это произведение о человеке и главных человеческих ценностях, это произведение, которое в силах изменить человека, его отношение к миру и к людям, как частицам этого мира. «Мой Дагестан» — книга, которая позволяет приобрести бесценный жизненный опыт. В этом произведении автором выстроена стройная антропологическая концепция, включающая доминанты: человек, народ, дом, мать, отец, огонь, вода, мужество, правда, язык, слово, талант.

В настоящей статье рассматриваются ключевые категории художественной антропологии Р. Гамзатова — человек, народ, язык, дом, отец, мать.

### **Методология исследования**

Изучению художественного пространства творчества Расула Гамзатова посвящено немало исследовательских работ. Значительный вклад в изучение наследия аварского писателя внесли Х. М. Алиева [Алиева 2012], Х. И. Алиева [Алиева 2010], Э. А. Абдулатипова [Абдулатипова 2008], П. С. Черкесова [Черкесова 2006], З. А. Агаева [Агаева 2004], А. М. Муртазалиев [Муртазалиев 1994] и др.

Внимание исследователей привлекли как поэзия, так и проза Р. Гамзатова в самых разных аспектах: жанровое своеобразие прозы Р. Гамзатова [Алиева 2010], художественное своеобразие поэзии Р. Гамзатова [Алиева 2012], философская и любовная лирика поэта [Черкесова 2006], пейзаж как атрибут национального мировосприятия и художественного своеобразия в творчестве Расула Гамзатова. Интересны исследования, посвященные этнографическому потенциалу поэзии Р. Гамзатова в духовно-нравственном и эстетическом воспитании школьников [Муртазалиев 1994], [Абдулатипова 2008].

Новым этапом в исследовании наследия Расула Гамзатова является изучение художественной антропологии поэта, в частности на примере книги «Мой Дагестан» в переводе на русский язык.

Выбор для исследования обусловлен недостаточной изученностью обозначенной литературоведческой проблемы в данном тексте. Выбор материала исследования также продиктован необходимостью введения произведения «Мой Дагестан» в программы изучения литературы народов России, литературы народов Северного Кавказа (для педагогических, лингвистических, литературоведческих специальностей вузов России), а также для обеспечения регионального компонента в школьном курсе литературы и родной литературы.

### **Материалы исследования**

В настоящей статье исследуется восприятие текста «Мой Дагестан» русскоязычным читателем, не читающим это произведение в оригинале на аварском языке, поэтому материалом исследования явилось произведение «Мой Дагестан» Расула Гамзатова на русском языке, переведенное с аварского языка русским писателем и переводчиком В. Солоухиным

На аварском языке книга «Мой Дагестан» была опубликована в 1968 г. в дагестанском журнале «Дружба». Книжное издание на аварском языке вышло в свет в 1969 г. Вскоре произведение было переведено на русский язык в двух книгах. В журнале «Роман-газета» за 1968 г. (№ 14) была размещена первая книга [Гамзатов:

1968], в 1973 г. (№ 5) — вторая книга «Мой Дагестан» [Гамзатов: 1973]. Публикация вызвала большой резонанс, явилась предметом интереса как читателей, так и литературных критиков, а позже и ученых. Произведение «Мой Дагестан» переведено на многие языки мира, книга выдержала несколько переизданий.

В настоящей статье исследуется текст произведения, изданный в 1985 г. в Махачкале в издательстве «Дагучпедгиз».

### **Антропологизм прозы Расула Гамзатова («Мой Дагестан»)**

**Человек** у Расула Гамзатова — это, прежде всего, свобода: «Человек и свобода на аварском языке называются одним и тем же словом. “Узден” — человек, “узденлыи” — свобода, поэтому, когда имеется в виду человек, имеется в виду, что он свободен» [Гамзатов 1985: 293]. Автор считает, что свобода — это способность человека творить самого себя и мир других людей, выбирать образ будущего мира. Поэтому два понятия — человек и свобода — идентичны. Человек, считает писатель, это первая необходимость, драгоценность и великое чудо.

Есть у Расула Гамзатова надписи на предметах, которые подчеркивают ценность человека, его значимость.

Например, надпись на могильном камне гласит:

Он мудрецом не слыл  
И храбрецом не слыл,  
Но поклонись ему:  
Он человеком был [Гамзатов 1985: 293].

Надпись на кинжале:

Ну кто бы там ни встретился в пути,  
Идя с враждой навстречу иль с приветом,  
Он человек такой же, как и ты,  
Нося кинжал, не забывай об этом [Гамзатов 1985: 293].

Поэт-гуманист считает, что все люди на земле должны быть равны. Мерилом человечности у него являются уважение, правдивость, любовь, мужество, отвага, храбрость, героизм... «Горец клянется: человеком родился — человеком умру! Правило горцев: продай поле и дом, потеряй все имущество, но не продавай и не теряй в себе человека» [Гамзатов 1985: 294].

Человек, свобода, честь, отвага сливаются у Р. Гамзатова в одно понятие: «Человек — это не просто название, но звание, притом звание высокое, и добиться его непросто» [Гамзатов 1985: 301]. В человеке не имеют места трусость, лицемерие, лживость, гордыня... «Когда начинают рассказывать о недостойном, мелком, подлом, горцы обрывают рассказ: не тратьте на него слов. Он не человек» [Гамзатов 1985: 294].

Идеал человека у Расула Гамзатова — это патриот, всецело любящий свою Родину — и большую, и малую. В произведении «Мой Дагестан» поэт пишет: «Мой отец — Дагестан, моя мать — Россия» (цит. по: [Чуякова, Мхце 2022: 637]).

**Народ**, по Р. Гамзатову, — это не население страны, не численность. Народ — это общность людей, какой численностью бы она ни была, способная объединиться ради свободы и мира. Это общность, которая не ведает страха и трусости, которая готова защищать идеалы, готова сохранить свой язык, традиции и обычаи: «Есть мой народ! Есть мой Дагестан! Есть народ, язык, имена, обычаи. Вот судьба Дагестана! Играются свадьбы, качаются колыбели, поднимаются тосты, поются песни» [Гамзатов 1985: 324].

**Язык** у Расула Гамзатова — основа жизни культурного человека. Язык надо ценить и беречь. Поэт считал, что именно язык объединяет людей разных поколений, национальностей, вероисповеданий.

Много писал о значении великого русского языка: «Если родной язык вызывает у меня образ колыбели, то русский язык — образ очага, собравшего вокруг себя многих людей. Родной язык — это великое наше наследие, передаваемое из поколения в поколение. Но на каком языке я буду говорить с эстонским другом, с грузинским другом, с туркменским другом? Как бы ни любил каждый из

нас свой язык, мы хорошо понимаем: ни одному из наших языков не под силу стать посредником в общей беседе» (цит. по: [Чуякова, Мхце 2022: 637]).

Расул Гамзатов — счастливый поэт и человек. Он познал всю силу, мощь, величие родного аварского языка. Поэт в полной мере испытал на себе живительную силу родного аварского языка:

И, смутно слыша звук родимой речи,  
Я ожидал, и наступил тот миг,  
Когда я понял, что меня излечит  
Не врач, не знахарь, а родной язык (цит. по: [Чуякова, Мхце 2022: 638]).

Свое восхищение родным языком, любовь к нему поэт выражает лаконично, но емко: «Мой родной аварский язык! Ты моё богатство, сокровище, хранящееся про черный день, лекарство от всех недугов» (цит. по: [Чуякова, Мхце 2022: 638]).

У поэта одна мольба: «Я молю Аллаха не лишить меня моего языка. Я хотел бы писать так, чтобы мои стихи, и эта моя книга, и все, что я напишу, было понятно и дорого и матери, и сестре, и каждому горцу, и каждому человеку, в руки которого попадет моя книга. Я не хочу навевать скуку — я хочу приносить радость. Если же испортится мой язык, сделается холодным, непонятным и скучным — одним словом, если я испорчу мой язык, страшнее этого в жизни для меня ничего не будет» (цит. по: [Чуякова, Мхце 2022: 639]).

Поэт призывает людей бережно относиться к слову: «Разве слово похоже на орех, чтобы его грызть и дробить зубами? Или разве слово похоже на чеснок, чтобы его толочь в каменной ступе каменным пестиком? Или разве слово — это сухая каменистая земля, которую нужно пахать, что есть силы, налегая на соху? Произноси слова легко, без натуги, чтобы зубы твои не лязгали и не стучали» (цит. по: [Чуякова, Мхце 2022: 639]).

Расул Гамзатов уважительно относится и к другим языкам: «Для меня языки народов — как звезды на небе. Я не хотел бы,

чтобы все звезды слились в одну огромную, занимающую полнеба звезду. На то есть солнце. Но пусть сияют звезды. Пусть у каждого человека будет своя звезда», — пишет он. И тут же добавляет: «Я люблю свою звезду — мой родной аварский язык. Я верю тем геологам, которые говорят, что и в маленькой горе может оказаться много золота» (цит. по: [Чуякова, Мхце 2022: 640]).

*Дом*, по Расулу Гамзатову, — это его Родина. Поэт считает, что у каждого человека должен быть отчий дом, где его любят, растят, учат, воспитывают, где он с молоком матери впитывает культуру и менталитет своего народа. Дом кубинца — Куба, дом черкеса — Черкесия, дом европейца — Европа. Дом Расула Гамзатова — это Дагестан. Поэт пишет: «Аварское слово „ригъ“ имеет два значения: „дом“ и „возраст“. Эти два значения сливаются для меня в одно. Возраст-дом. Достиг возраста — должен иметь свой дом» [Гамзатов 1985: 265]. В буквальном смысле автор говорит о том, что если человек достиг определенного уровня, если он понимает ценность своего дома — Родины, если он готов ее любить, беречь, защищать, то он — истинный сын матери своей, хозяин своего «дома». Расул Гамзатов пишет, что нет смысла сравнивать свой дом — страну с другими странами. Например, Дагестану «...хорошо на своем месте. Крыша не течет, стены не покривились, двери не скрипят, в окна не дует. В горах тесно, зато в сердце широко» [Гамзатов 1985: 268].

Человек может смело смотреть на мир, если он чувствует под ногами родную землю. Когда человек рождается, он не выбирает себе дом, не выбирает Родину. Никто его не спрашивает, где бы он хотел родиться, но если спросят, что он должен ответить? На этот вопрос Р. Гамзатов дает простой ответ — Дагестан. Автор приводит интересное сравнение: мир — это большое блюдо, а человек — это маленькая ложка на этом блюде. Но и эта маленькая ложка способна сделать большое дело.

Люди, живущие в разных «домах», должны понимать друг друга и дружить. В книге «Мой Дагестан» Расул Гамзатов вспоминает встречу с лидером Кубы Фиделем Кастро. Он подарил команданте кавказскую бурку. Тот удивленно спросил у поэта: «Почему

нет пуговиц». Гамзатов ответил: «Чтобы в случае нужды быстрее сбросить и схватиться за саблю» [Гамзатов 1985: 268]. Кубинский лидер понял дагестанского поэта: «Настоящая партизанская одежда» [Гамзатов 1985: 268]. Этим воспоминанием поэт хочет сказать, что, где бы ни жили люди и на каком конце планеты не находились их дома, общий язык можно найти всегда.

Важнейшее место в художественной антропологии Расула Гамзатова отводится *матери* и *отцу*. В книге «Мой Дагестан» поэт посвящает целую главу осмыслению места отца и матери в жизни человека. Сравнивает родителей с важнейшими стихиями, которые позволяют человечеству жить на протяжении многих тысячелетий, — это огонь и вода. Мать — вода, отец — огонь. У Дагестана есть отец — огонь, мать его — вода.

Отцом Расула Гамзатова был известный дагестанский поэт и просветитель Гамзат Цадаса. Отец сыграл большую роль в становлении сына как поэта. Именно он вложил в сына любовь к поэтическому слову.

Сам Р. Гамзатов вспоминал: «Я уже напечатал много стихов, но люди знали меня не как поэта Расула Гамзатова, а как сына Гамзата Цадасы. Отец был первым наставником в поэтическом искусстве. Он сказал о моих первых стихах: „Если взять щипцы и попрыгаться в этой золе, то можно найти уголек хотя бы для того, чтобы прикурить папиросу“» (цит. по: [Чекалов 2003: 47]).

Отцу Расул Гамзатов посвятил более десяти стихотворений и поэму «Разговор с отцом». В книге «Мой Дагестан» отец поэта выступает в роли учителя и наставника. Он вкладывает в сына понятия о чести, мужестве, правде, любви к родине и народу. Поэт вспоминает слова отца: «Если совершить недостойный поступок, сколько бы потом не молился, сделанного не воротишь. Человек, совершивший позорный поступок, а потом через несколько лет начавший раскаиваться, подобен тому, кто хочет погасить долг старыми, дореформенными деньгами» [Гамзатов 1985: 87]. Глубоко поучительная мысль заключена в этих мудрых словах: если человек позволил злу свершиться, равнодушно глядя на это, потом бессмысленно что-то исправлять. Это о том, что человек не должен

быть равнодушным или трусливым, и позволять торжествовать злу. Мудрый отец учит сына, что нельзя смеяться над теми, кто не похож на тебя: «Запомни, сын мой: нельзя смеяться над бедностью и над теми, кто ищет воду» [Гамзатов 1985: 258].

Особое место в жизни человека занимает мать. Вот и у Расула Гамзатова мать — это центр семьи, это очаг, семейный уют, тепло, ласка и нежность. Нет ничего страшнее слез матери и дороже ее улыбки. Самые лучшие свои стихотворения поэт посвящает матери: «Мама», «Слово о матери», «Матери», «Изрек поэт» и другие.

Все то, что мной написано доселе,  
Сегодня до строки готов отдать  
За песню ту, что мне у колыбели  
Вблизи вершин ты напевала, мать.

Там, где вознесся к небу сопредельный  
Кавказ, достойный славы и любви,  
Не из твоей ли песни колыбельной  
Берут начало все стихи мои (цит. по: [Чекалов 2003: 48]).

Слова поэта о матери трогают до глубины души. Р. Гамзатов создает гимн матери. Он не стесняется своих чувств. В мире, где теперь все подчиняется законам разума, человек стесняется показаться сентиментальным, боится показать самое сокровенное чувство — любовь к матери:

Как бы ни манил вас бег событий,  
Как ни влек бы в свой водоворот,  
Пуще глаза маму берегите  
От обид, от тягот и забот (цит. по: [Чекалов 2003: 50]).

Поэт призывает любить матерей и беречь их.

Памяти матери поэт посвятил поэму «Берегите матерей», написанную в 1976 г., через 11 лет после того, как ее не стало. А в книге «Мой Дагестан» образ матери является ключевым.

## Заключение

Великий гуманист, посол мира, любви и красоты Расул Гамзатов создал антропологическое пространство, в котором доминантой является человек, наделенный высшими человеческими ценностями. Гамзатов был борцом за мир, и герои его произведений тоже живут ради мира на земле. Произведения Расула Гамзатова содержат высокий духовно нравственный потенциал. Художественная антропология поэта стремится изменить в лучшую сторону не только человека и общество, но и спасти весь мир.

## Источники

- Гамзатов 1985 — *Гамзатов Р.* Мой Дагестан. Махачкала: Дагучпедгиз, 1985. 438 с.
- Гамзатов 1968 — *Гамзатов Р.* Мой Дагестан // Роман-газета. № 14 (612). М.: Худ. лит., 1968. С. 2–92.
- Гамзатов 1973 — *Гамзатов Р.* Мой Дагестан // Роман-газета. № 5 (723). М.: Худ. лит., 1973. С. 2–78.

## Литература

- Абдулатипова 2008 — *Абдулатипова Э. А.* Духовно-нравственное воспитание школьников на этнокультурном потенциале произведений Расула Гамзатова: автореф. ... канд. пед. наук. Махачкала, 2008. 24 с.
- Автухович 2013 — *Автухович Т. Е.* Литературная антропология, антропология литературы: обновление традиции или поиск новых подходов? // Антропология литературы: методологические аспекты проблемы. Гродно: ГрГУ, 2013. С. 3–10.
- Агаева 2004 — *Агаева З. А.* Пейзаж как атрибут национального мировосприятия и художественного своеобразия в творчестве Расула Гамзатова: автореф. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2004. 21 с.
- Алиева 2010 — *Алиева Х. И.* Проза Расула Гамзатова: жанровые особенности: автореф. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2010. 22 с.
- Алиева 2012 — *Алиева Х. М.* Художественное своеобразие поэзии Расула Гамзатова: аспект национально-русского взаимодействия: автореф. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2012. 22 с.
- Муртазалиев 1994 — *Муртазалиев А. М.* Изучение поэзии Расула Гамзатова на уроках аварской литературы: автореф. ... канд. пед. наук. М., 1994 с. 23 с.

- Чекалов 2003 — *Чекалов П. К.* Литература народов Северного Кавказа: курс лекций. Ставрополь: СГУ, 2003. 119.
- Черкесова 2006 — *Черкесова П. С.* Философская и любовная лирика Расула Гамзатова: особенности мировосприятия лирического героя: автореф. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2006. 20 с.
- Чуякова, Мхце 2022 — *Чуякова Н. М., Мхце Б. З.* Художественная антропология Расула Гамзатова: язык как основа жизни культурного человека // Антропологическая миссия российского учительства в современном мире: материалы XVII Междунар. науч.-практ. конф. (дата, город). Ставрополь: Тимченко О. Г., 2022. С. 635–641.